



Illustration by Inocencio Jiménez Chino

**Catalogue of Totonac recordings from the community of Ecatlán
(Glottolog = high1243; ISO 639-3 = tos),
municipality of Jopala, Puebla, Mexico**

Tonalixco is at 20.05253, -97.55655

as of 31 August 2020

Jonathan D. Amith

Fictional stories (5)	pp. 2–3
Minimal pair elicitation (2)	p. 4
Botanical field recordings (34)	pp. 5–10
Plant name elicitation: Long files (9)	pp. 11–14

FICTIONAL STORIES

FILENAME: Ecatl_Cuento_BGG419_El-anciano-del-tequesquite_2016-05-09-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2016-05-09-a

DURATION: 10:20

TOTONAC TITLE: Ksta:na saqa matsat chu xmaqa:nat

ENGLISH TITLE: The old seller of tequesquite (mineral salt) and his treasure

SPANISH TITLE: El anciano vendedor de tequesquite y su tesoro

DESCRIPTION: Había un anciano que vendía tequesquites en las plazas de los pueblos. Un día cuando iba a vender, dejó su costal a la orilla de camino para pasar al baño. Mientras estaba ausente alguien le cambió su costal de tequesquites por un costal de cenizas. Cuando llegó a la plaza, vendió rápidamente su producto, pero el cliente se dio cuenta que le habían vendido cenizas. Entonces demandó al anciano con las autoridades. El anciano fue llevado a la cárcel por corrupto. Después de varios días fue liberado. Sin embargo, estaba muy lejos de su casa y sin dinero. Por eso se tuvo que regresar a pie, cargando su costal de cenizas. Por ir despacio, en alguna parte del monte le agarró la noche. Se encontró con una pequeña cueva y allí se quedó a pernoctar. Puso una fogata para calentarse. Sin embargo, hacía tanto frío que no podía calentarse. Dentro de la cueva estaba una máscara tallada y para protegerse del frío, se la puso. Pero el humo que salía de la fogata llegó hasta el otro lado de la cueva donde se encontraban unos bandidos saqueadores de tesoros. Vinieron a ver porque había tanto humo y cuando llegaron a la fuente de tanto humo vieron al anciano con la máscara. Se dijeron que era el diablo y muy espantados de prisa abandonaron la cueva. Cuando el anciano despertó, miró que al otro lado de la cueva había un tesoro de plata y oro. Fue por su burrito y cargó todo el botín. Sin embargo, como no sabía cómo pesar tanto oro pidió a su compadre que le prestara su balanza. El compadre quería saber para que necesitaba la báscula. Cuando miró, se dio cuenta que lo que estaba pesando el anciano era oro puro. Cuando el compadre le preguntó que hizo para obtener toda esa riqueza, el anciano no sabía que responder. Miró su costal de cenizas y le dijo que él solamente se dedicaba a vender cenizas. Por eso, el compadre junto mucha ceniza y fue a la plaza a venderla. La gente se dio cuenta que había llegado otra persona que vendía cenizas y luego fue llevado a la cárcel.

FILENAME: Ecatl_Cuento_BGG419_El-cuento-del-sonso_2016-05-09-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2016-05-09-b

DURATION: 24:28

TOTONAC TITLE: Wa n qo:latsi:n chu xa tu:ntuh xta:nat

ENGLISH TITLE: The old man and his simpleton grandson

SPANISH TITLE: El señor anciano y su nieto sonso

DESCRIPTION: Dicen que hubo un cierto anciano que tenía un nieto ya muy grande, poco hábil e poco inteligente. Lo mandaba todos los días a vender cobijas a un costo muy alto, con el único objetivo de que él conociera a una joven del pueblo con quien pudiera casarse. El joven nunca vendía nada porque sus productos eran muy caros. Un día su abuelo le dijo que en esta ocasión fuera de paseo, le dio mucho dinero y le dijo que se lo diera a alguna persona necesitada. Mientras el joven caminaba, se encontró con una mujer que venía llorando. El joven le preguntó qué era lo que tenía. La mujer respondió diciendo, "Estoy muy triste porque mi esposo falleció y no tengo dinero para los gastos funerarios". El joven le entregó todo el dinero que su abuelo le había dado, la mujer le dio las gracias y le pidió que fuera con ella para sepultar a su marido. Pero ya era muy tarde y el joven se despidió de ella porque tenía que llegar a casa. La viuda le pidió que se quedara y tomará el lugar de su marido, pero él no quiso y se regresó. Mientras venía de regreso, debajo de una laja, estaba una enorme serpiente atrapada. La serpiente le pidió ayuda, el joven accedió y la liberó, cuando quitó la roca, la serpiente se convirtió en una hermosa joven. Ella dijo que por haberla ayudado, la obedecería en todo y le pidió que la considerara su esposa. El joven no quiso porque él decía que no sabía trabajar. La mujer le contestó que no importaba, que trabajarían los dos para salir adelante. La mujer hacía hermosas artesanías. Y el joven las vendía, aunque nadie le compraba porque sus productos eran muy caros. Un día, en una casa misteriosa le compraron todos sus productos y le preguntaron quien elaboraba las artesanías. Él respondió que su esposa era quien las hacía. Le ofrecieron trabajo para los dos, mientras ella trabajaba en casa, a él lo mandaban a viajes largos con una mula. Un día regresó y su esposa ya no estaba. Preguntaba por ella, pero le decían que no la conocían, nunca la encontró. Un día caminando, se encontró con un hombre misterioso y encapuchado, el hombre le preguntó porque andaba triste, él joven no quiso responder, pero el hombre le dijo: "Yo sé lo que te entristece. Te ayudaré". Le preguntó al joven, "¿Sabes tocar algún instrumento?" El joven dijo que sabía tocar la guitarra. Entonces el hombre encapuchado tomó un violín, y le dijo que fueran los dos a tocar a una fiesta en casa de unas personas con mucho dinero. Allí se encontraba su esposa. Por ser músicos, ellos tocaron y bailaron. Luego los invitaron a la mesa de honor, ellos les ofrecieron a todos el aguardiente que llevaban consigo. Embriagaron a todos, el hombre misterioso le dijo al joven que se llevaría a su mujer y él llevaría a él y a su esposa de regreso a casa. El hombre encapuchado cumplió su palabra. En agradecimiento el joven y su esposa le ofrecieron una cena o un café. El hombre encapuchado dijo que no era nada, que no se molestaran. Pero el joven insistió. Otra vez el hombre le dijo: "No, tú ya me ayudaste, sólo te devuelvo el favor". Entonces, el joven le comentó, "¿Pero yo no te conozco y nunca te he ayudado". Pero el hombre le contestó, "Sí, me ayudaste cuando le diste todo tu dinero a mi esposa para que me sepultaran. Yo soy aquel que ayudaste a enterrar".

FILENAME: Ecatl_Cuento_BGG419_El-cura-y-la aparacion-de-Santiago_2016-05-09-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2016-05-09-c

DURATION: 06:23

TOTONAC TITLE: Akxni n tasiyini:ti santoh Santiago

ENGLISH TITLE: The appearance of Saint James

SPANISH TITLE: La aparición del santo Santiago

DESCRIPTION: Un pueblo, se encontraba en la necesidad de tener a alguien a quien encomendarse. Pero frente a la negativa de otros pueblos a prestarle sus santos, el cura del pueblo vio en sus sueños donde encontraría la solución a los males del pueblo. Toda la gente

de su pueblo confió plenamente en la revelación de su líder, y fueron hasta el lugar indicado: una roca de color blanco. Allí encontraron al santo Santiago. Desde ese entonces, se acabaron todos los males y problemas del pueblo.

FILENAME: Ecatl_Cuento_BGG419_El-conejo-y-el-abuelo_2016-05-09-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2016-05-09-d

DURATION: 02:47

TOTONAC TITLE: Wa skaw, pu:kuxt chu xla saqsi n tatlawamáqxt

ENGLISH TITLE: The rabbit, the gardener, and the doll coated with honey

SPANISH TITLE: El conejo, el huertero y la muñeca de miel

DESCRIPTION: Un abuelo tenía un sembradío de frijol. Un día de mañana se dio cuenta que algo se lo estaba devorando. Entonces él preparó un espantapájaros que baño con miel de abeja melipona con el objetivo de que fuese pegajoso. El culpable era un conejo y cuando regresó a comer otra vez los frijoles, se dio cuenta que había un espantapájaros que le estorbaba. El conejo le dijo, "Tú no me asustas. Te daré una bofetada y una patada". Pero al soltarle los golpes, el conejo se quedó pegado. Al día siguiente muy temprano el abuelo fue a su frijolero y se dio cuenta que era un conejo que se había estado comiendo su cosecha. Lo agarró de donde estaba pegado y se lo llevó a su casa para cocinarlo. Pero cuando lo iba llevando para sacrificarlo, se fijó que el conejo ya se había escapado.

FILENAME: Ecatl_Cuento_BGG419_La-historia-de-la-campana_2016-05-09-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2016-05-09-e

DURATION: 12:43

TOTONAC TITLE: Xa tachiwi:ni n pu:campa:nah chu San Juan de los Llanos

ENGLISH TITLE: The story of the church bell and San Juan de los Llanos

SPANISH TITLE: La historia de la campana y San Juan de los Llanos

DESCRIPTION: Un día los habitantes de un pueblo se organizaron para adquirir una campana para el campanario del pueblo. Pero era necesario traerla desde la Ciudad de Puebla y por eso muchas personas jóvenes y fuertes fueron para traerla. Sin embargo, al estar de regreso con la campana, les agarró la noche en San Juan de los Llanos. Decidieron pernoctar en aquel lugar. Pero cuando amaneció la campana ya no estaba, se había robado. Debido a que nadie podía hablar náhuatl o español, decidieron regresar al pueblo y ahí les contaron a sus vecinos lo acontecido. Luego luego decidieron a realizar devocionales todos los días hasta que apareciera la campana. Mientras esto ocurría, en San Juan de los Llanos se veía una pequeña nube en el cielo y se escuchaba el sonido de un tambor. Eran señas del señor Santiago haciendo justicia. Después de esto se derramaba sangre por todo el pueblo. Entonces los pobladores de San Juan de los Llanos llamaron a un cura para que los orientara. El cura preguntó si no habían hecho algo malo. Ellos contestaron que se había robado una campana. Entonces el cura ordenó que regresaran la campana y que la llevaran hasta el lugar donde pertenecía. El cura les dijo que hasta que colocaran la campana en su lugar, serán libres de todo el mal que les acontecía. Por eso el pueblo de San Juan de los Llanos, ahora se le conoce como LIBRES.

MIMIMAL PAIR ELICITATION

FILENAME: Ecatl_Elicit_COB409_Pares-minimos-1a-grabacion_2015-08-07-i

UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-i

DURATION: 00:57

TOTONAC TITLE: ská:ta', sqá'ta'; stapu, sta'pu'; lhkaka', lhka'ka', lhka:ka'

ENGLISH TITLE: louse, baby; bean, gnat; spicy, ash, to.be.hot

SPANISH TITLE: piojo, bebé; frijol, jején; picoso, ceniza, tengo.calor

DESCRIPTION: These are three sets of words minimally distinctive. The first pair illustrates both a velar and uvular stop contrast, as well as vowel length and a glottal stop. The second is the same minimal pair in the other short recording. The final set of contrasts illustrates both vowel length and glottal stop distinctions.

FILENAME: Ecatl_Elicit_COB409_Frijol-vs-jejen_2015-08-07-j.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-j

DURATION: 00:14

TOTONAC TITLE: stapu-sta'pu'

ENGLISH TITLE: bean-gnat

SPANISH TITLE: frijol-jején

DESCRIPTION: This is a single minimal pair to demonstrate the sound of a glottal stop and laryngealization.

FIELD BOTANY RECORDINGS

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369_72212_Alstroemeriaceae-Bomarea_2017-10-04-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-04-a

DURATION: 01:52

TOTONAC TITLE: Xalu xanat

ENGLISH TITLE: Alstroemeriaceae: Bomarea sp.

SPANISH TITLE: Alstroemeriaceae: Bomarea sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece en los chaparrales y en lugares de alta perturbación. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista confirma lo dicho por Orozco Desión. [Nota que aunque en las notas de campo se registra que esta planta no tiene nombre, en la grabación se menciona su nombre como xalu xanat.]

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369_72213_Rubiaceae-Crusea_2017-10-04-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-04-b

DURATION: 02:23

TOTONAC TITLE: Li:qalhyuhkán

ENGLISH TITLE: Rubiaceae: Crusea hispida (Miller) B. L. Robinson var. hispida

SPANISH TITLE: Rubiaceae: Crusea hispida (Miller) B. L. Robinson var. hispida

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión y Carlos Orozco Bautista comentan que existen dos tipos de esta planta, uno de flores color rosa y otro de flores moradas. Esta colecta es de la planta con flores de color rosa. Se tiene la creencia de que si los niños juegan con esta planta se les caerán los dientes.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369_72214_Leguminosae-Pachyrhizus_2017-10-04-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-04-c

DURATION: 02:41

TOTONAC TITLE: Xoqe kuyim

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Pachyrhizus cf. erosus L.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Pachyrhizus cf. erosus L.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta es un tipo de jícama no comestible. No especifica el por qué no se consume. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta crece principalmente en los cultivos de maíz. Agrega que este es un tipo de jícama de tubérculos muy pequeños. Se consume únicamente cuando las personas no tienen que comer mientras se encuentran trabajando en el campo.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72215_Verbenaceae-Stachytarpheta_2017-10-05-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-a

DURATION: 02:26

TOTONAC TITLE: Kachulhna xa qawasa'

ENGLISH TITLE: Verbenaceae: Stachytarpheta sp.

SPANISH TITLE: Verbenaceae: Stachytarpheta sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que desconoce esta planta. Carlos Orozco Bautista conoce esta planta y comenta que existen dos tipos. Uno es una planta con olor muy intenso y el otro no emite olor. La de esta colecta es el tipo que no suelta aroma. Crece principalmente en los cafetales. No menciona ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72216_Leguminosae-Desmodium_2017-10-05-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-b

DURATION: 02:52

TOTONAC TITLE: Xtamanqat xalak lanka'

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Desmodium sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Desmodium sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que conoce dos tipos de esta planta. Uno es de esta colecta y la otra es de tamaño más pequeño. Los dos crecen a orilla de caminos. Ninguno presenta uso alguno. Carlos Orozco Bautista comenta que ha observado que las flores de esta planta cambian de color cada dos horas.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72217_Rhamnaceae-Gouania_2017-10-05-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-c

DURATION: 03:36

TOTONAC TITLE: Xu:na maya:k

ENGLISH TITLE: Rhamnaceae: Gouania polygama (Jacq.) Urb.

SPANISH TITLE: Rhamnaceae: Gouania polygama (Jacq.) Urb.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece principalmente en el monte trepado de los árboles. Carlos Orozco Bautista agrega que existen dos tipos de esta planta, uno de tallo con sabor muy amargo y otro de tallo espinoso. [Nota: No especifica si el espinoso también tiene tal sabor]. Por su atributo flexible el tallo sirve para hacer el marco de los huacales y para otras artesanías.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72218_Solanaceae-Solanum_2017-10-05-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-d

DURATION: 03:49

TOTONAC TITLE: Pulúx kiw

ENGLISH TITLE: Solanaceae: Solanum umbellatum Mill.

SPANISH TITLE: Solanaceae: Solanum umbellatum Mill.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que este árbol puede crecer casi en cualquier sitio. Se aprovecha únicamente para leña.

Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta crece entre los cafetales. Se aprovecha para leña. Ha observado que el envés de las hojas es de un color blanquecino.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72219_Leguminosae-Senna_2017-10-05-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-e

DURATION: 03:11

TOTONAC TITLE: No Totonac name given

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Senna sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Senna sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que no sabe si esta planta tiene nombre. Sus flores son de color amarillo. Crece a orilla de caminos y en potreros. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta se asemeja en sus hojas al lile:q (Leucaena spp.). En su designación propia lo llama lile:q xanat maya:k (Leucaena spp. flor bejuco). Agrega que las flores de esta planta son muy semejantes al del cacahuete.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72220_Asteraceae-Hymenostephium_2017-10-05-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-f

DURATION: 03:39

TOTONAC TITLE: Stíliki tastuy

ENGLISH TITLE: Asteraceae: Hymenostephium cordatum (Hook. & Arn) S. F. Blake

SPANISH TITLE: Asteraceae: Hymenostephium cordatum (Hook. & Arn) S. F. Blake

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que conoce varios tipos de tastuy. Los distingue por la forma y tamaño de hojas y flores.

Crecen en cualquier sitio. Se usa como forraje para caballos, burros y mulas. Carlos Orozco Bautista confirma la descripción y el mismo uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72221_Asteraceae-Clibadium_2017-10-05-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-g

DURATION: 03:22

TOTONAC TITLE: Qaxtáh kiw xalak tsuw

ENGLISH TITLE: Asteraceae: Clibadium arboreum Donn. Sm.

SPANISH TITLE: Asteraceae: Clibadium arboreum Donn. Sm.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión y Carlos Orozco Bautista comenta que este árbol crece entre los cafetales. El tallo y ramas se usan para leña.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72222_Phytolaccaceae-Rivina_2017-10-05-h.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-05-h

DURATION: 03:03

TOTONAC TITLE: Xpu:tampin kawayoh

ENGLISH TITLE: Phytolaccaceae: Rivina humilis L.

SPANISH TITLE: Phytolaccaceae: Rivina humilis L.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece en sitios muy perturbados. La planta puede llegar a crecer hasta 1.5 m de altura. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta crece a orilla de caminos. Presenta frutos muy llamativos de color rojo. No presenta ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72223_Euphorbiaceae-Bernardia_2017-10-06-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-a

DURATION: 02:25

TOTONAC TITLE: No Totonac name given (in field) but kapa' given in field recording

ENGLISH TITLE: Euphorbiaceae: Bernardia cf. dodecandra (Sesse ex Cav.) Govaerts

SPANISH TITLE: Euphorbiaceae: Bernardia cf. dodecandra (Sesse ex Cav.) Govaerts

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que este árbol crece entre los cafetales y a orilla de caminos. Se aprovecha únicamente para leña. Carlos Orozco Bautista comenta que este árbol crece entre los cafetales y en el monte. Se usa principalmente para leña. [NOTA: Aunque en las notas de campo se registró que este árbol no tiene nombre en la grabación dan los dos asesores en nombre de kapa' que es un término utilizado para Dendropanax arboreus, tanto en Ecatlán como en otros pueblos.]

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72224_Leguminosae-Phaseolus_2017-10-06-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-b

DURATION: 02:51

TOTONAC TITLE: Maqyam

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Phaseolus vulgaris L.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Phaseolus vulgaris L.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que las flores de esta planta se pueden consumir en tamales. Carlos Orozco Bautista comenta que existen dos tipos de esta planta. Uno de hojas grandes y otra de hojas pequeñas. Esta es la planta de hojas pequeñas. Las flores se consumen hervidas en caldo y como relleno para tamales.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72225_Rubiaceae-Psychotria_2017-10-06-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-c

DURATION: 02:24

TOTONAC TITLE: No Totonac name given

ENGLISH TITLE: Rubiaceae: Psychotria tenuifolia Sw.

SPANISH TITLE: Rubiaceae: Psychotria tenuifolia Sw.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión desconoce la planta. Carlos Orozco Bautista dijo que aunque desconoce el nombre común o aceptado de esta planta él le da un nombre más bien personal. Lo llama xlaqastapu mi:tsi' (x-laqa-stapu mi:tsi' 'su-cara-frijol (=ojo) gato).

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72226_Lamiaceae-Teurium_2017-10-06-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-d

DURATION: 02:46

TOTONAC TITLE: Xqalhtahat xtuki'

ENGLISH TITLE: Lamiaceae: Teurium vesicarium Mill.

SPANISH TITLE: Lamiaceae: Teurium vesicarium Mill.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece en lugares muy perturbados. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista agrega que existen dos tipos de esta planta. No especifica las diferencias o similitudes entre ambos. Ninguno presenta uso alguno.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72227_Leguminosae-Indigofera_2017-10-06-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-e

DURATION: 02:28

TOTONAC TITLE: Xalak tsu ma:tanka

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Indigofera suffruticosa Mill.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Indigofera suffruticosa Mill.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta se usa como remedio medicinal para tratar a las personas que sudan excesivamente durante las noches. Las ramas se emplea para elaborar un tapete donde el paciente reposa durante la noche. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72228_Leguminosae-Chaetocalyx_2017-10-06-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-f

DURATION: 03:04

TOTONAC TITLE: No Totonac name given

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Chaetocalyx scandens (L.) Urb.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Chaetocalyx scandens (L.) Urb.

DESCRIPTION: Ambos Evencio Orozco Desión y Carlos Orozco Bautista desconocen esta planta.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72229_Convolvulaceae-Merremia_2017-10-06-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-06-g

DURATION: 03:10

TOTONAC TITLE: No Totonac name given

ENGLISH TITLE: Convolvulaceae: Merremia tuberosa (L.) Rendle

SPANISH TITLE: Convolvulaceae: Merremia tuberosa (L.) Rendle

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece como enredadera sobre los árboles en el monte y en los acantilados. No tiene ningún uso. Carlos Orozco Bautista ha observado que esta planta florece solamente durante las tardes. Sus flores son de coloración amarilla.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72230_Acanthaceae-Ruellia_2017-10-09-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-a

DURATION: 01:58

TOTONAC TITLE: Tapaqlhtama:n

ENGLISH TITLE: Acanthaceae: Ruellia sp.

SPANISH TITLE: Acanthaceae: Ruellia sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que existen varias especies de plantas que reciben este mismo nombre. Ésta en particular no presenta ningún uso. Al parecer existen otras con algún uso importante pero no lo especifica en la grabación. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta de flores moradas crece únicamente a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72231_Leguminosae-Desmodium_2017-10-09-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-b

DURATION: 02:57

TOTONAC TITLE: Xtamaqat xalak tsuw

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Desmodium sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Desmodium sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión conoce dos tipos de esta planta, esta de la colecta y otro más grande. Crecen a orilla de caminos y en lugares de alta perturbación. Carlos Orozco Bautista concuerda con lo que dijo Orozco Desión.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72232_Asteraceae-Perymeniopsis_2017-10-09-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-c

DURATION: 03:23

TOTONAC TITLE: Maqlhchinchanqlh

ENGLISH TITLE: Asteraceae: Perymeniopsis ovalifolia (A. Gray) H. Rob.

SPANISH TITLE: Asteraceae: Perymeniopsis ovalifolia (A. Gray) H. Rob.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista agrega que esta planta se considera maleza. Tiene forma como de bejuco y crece a orilla de caminos.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72233_Poaceae-Andropogon_2017-10-09-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-d

DURATION: 02:49

TOTONAC TITLE: Saqat li:palhna'

ENGLISH TITLE: Poaceae: Andropogon bicornis L.

SPANISH TITLE: Poaceae: Andropogon bicornis L.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece a orilla de caminos pero es más habitual encontrarlo a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta crece únicamente en los caminos que llevan al monte. No presenta uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72234_Malvaceae-Anoda_2017-10-09-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-e

DURATION: 02:24

TOTONAC TITLE: Tapaqlhtama:n

ENGLISH TITLE: Malvaceae: Anoda sp.

SPANISH TITLE: Malvaceae: Anoda sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que existen varias especies de plantas que reciben este mismo nombre. Está en particular no presenta uso alguno. Al parecer existen otras con algún uso importante pero él no lo especifica en la grabación. Carlos Orozco Bautista comenta que esta planta de flores moradas crece únicamente a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72235_Leguminosae-Centrosema_2017-10-09-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-f

DURATION: 02:53

TOTONAC TITLE: Stapu lu

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Centrosema sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Centrosema sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista comenta que existen varios tipos de esta planta. Se caracterizan por tener hábito trepador y presentar pequeñas vainas similares a las de los frijoles comestibles.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72236_Leguminosae-Centrosema_2017-10-09-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-g

DURATION: 02:32

TOTONAC TITLE: Stapu lu

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Centrosema sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Centrosema sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso. Carlos Orozco Bautista comenta que existen varios tipos de esta planta. Se caracterizan por tener hábito trepador y presentar pequeñas vainas similares a los frijoles comestibles. Agrega que esta es un tipo similar a la colecta anterior (#72235).

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72237_Asteraceae-Pseudognaphalium_2017-10-09-h.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-h

DURATION: 02:31

TOTONAC TITLE: Xqehna: tawan

ENGLISH TITLE: Asteraceae: Pseudognaphalium sp.

SPANISH TITLE: Asteraceae: Pseudognaphalium sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión y Carlos Orozco Bautista comentan que esta planta crece a orilla de caminos. No presenta ningún uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72238_Solanaceae-Jaltomata_2017-10-09-i.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-09-i

DURATION: 03:50

TOTONAC TITLE: Tatulhqat

ENGLISH TITLE: Solanaceae: Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Hunz.

SPANISH TITLE: Solanaceae: Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Hunz.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que las hojas de esta planta se consumen solas o hervidas en caldo o bien mezcladas con kitxtak (*Tinantia erecta* (Jacq.) Fenzl.), xkulú:n (*Cyclanthera ribiflora* (Schltdl.) Cogn.) y hojas tiernas de lalhni' (*Erythrina americana* Mill.). Carlos Orozco Bautista comenta que las hojas de esta planta se consumen hervidas en caldo. La preparación comienza mezclando estas hojas junto con hojas de kitxtak, nixpi' (*Cucurbita pepo* L.), suy (*Ipomoea dumosa* (Benth) L. O. Williams) y hojas tiernas de lalhni'. Una vez mezcladas, se cocinan en una olla de barro en agua mezclada con masa nixtamalizada y sal al gusto.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72239_Myrtaceae-Pimenta_2017-10-10-a.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-a

DURATION: 04:08

TOTONAC TITLE: Ukum

ENGLISH TITLE: Myrtaceae: *Pimenta dioica* (L.) Merr.

SPANISH TITLE: Myrtaceae: *Pimenta dioica* (L.) Merr.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que este árbol es cultivado y su fruto comercializado en la región. Agrega que las hojas se usan como condimento para preparar distintos platillos (no especifica cuáles son). Carlos Orozco Bautista comenta que existen dos variantes de este árbol, una que es conocida como el macho que no da frutos y esta planta con frutos que se conoce como la variedad hembra.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72240_Balsaminaceae-Impatiens_2017-10-10-b.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-b

DURATION: 04:01

TOTONAC TITLE: Staku: xanat

ENGLISH TITLE: Balsaminaceae: *Impatiens walleriana* Hook.f.

SPANISH TITLE: Balsaminaceae: *Impatiens walleriana* Hook.f.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que existen dos tipos de esta planta. Un tipo es de flores rosas y el otro es de flores blancas. Esta colecta es la de flores rosas. Agrega que esta planta se va extinguiendo rápidamente por el uso de herbicidas en los campos de cultivo donde esta planta suele crecer. Carlos Orozco Bautista comenta que existen varios tipos de esta planta que se diferencian por el color de las flores. Actualmente es difícil encontrar estas plantas por la aplicación de herbicidas de los sitios de cultivo.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72241_Rosaceae-Prunus_2017-10-10-c.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-c

DURATION: 02:41

TOTONAC TITLE: Katáx kiw

ENGLISH TITLE: Rosaceae: *Prunus samydoides* Schltdl.

SPANISH TITLE: Rosaceae: *Prunus samydoides* Schltdl.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que el tallo principal de este árbol se usa para elaborar cabos de herramientas tales como hachas y picos. Carlos Orozco Bautista agrega que también es muy útil la madera para elaborar los cabos para marros.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72242_Cannabaceae-Celtis_2017-10-10-d.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-d

DURATION: 02:48

TOTONAC TITLE: Xtsiyan wa:ya'

ENGLISH TITLE: Cannabaceae: *Celtis iguanaea* (Jacq.) Sarg.

SPANISH TITLE: Cannabaceae: *Celtis iguanaea* (Jacq.) Sarg.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que esta planta crece únicamente en el monte. El tallo presenta espinas en forma de garras de gavián. Por su atributo flexible se usa para elaborar los marcos de los huacales. Carlos Orozco Bautista confirma las mismas observaciones y uso.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72243_Salicaceae-Pleuranthodendron_2017-10-10-e.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-e

DURATION: 04:07

TOTONAC TITLE: Qatspú n kiw

ENGLISH TITLE: Salicaceae: *Pleuranthodendron lindenii* (Turcz.) Sleumer

SPANISH TITLE: Salicaceae: *Pleuranthodendron lindenii* (Turcz.) Sleumer

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que el tallo de este árbol se emplea para alfardas en la construcción de casas de cartón. Carlos Orozco Bautista agrega que el tallo también se utiliza como vara para sembrar (coa). Con ella se hacen los hoyos en la tierra donde se depositan las semillas de maíz.

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72244_Leguminosae-Senna_2017-10-10-f.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-f

DURATION: 02:51

TOTONAC TITLE: No Totonac name given

ENGLISH TITLE: Leguminosae: *Senna* sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: *Senna* sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión desconoce esta planta. Carlos Orozco Bautista también la desconoce pero al describirla menciona que por la forma de las hojases como una especie afín a lile:q (*Leucaena* spp.).

FILENAME: Ecatl_BotFl_EOD410-COB409-MGS369-HSO366_72245_Leguminosae-Mucuna_2017-10-10-g.wav

UNIQUE IDENTIFIER: 2017-10-10-g

DURATION: 04:10

TOTONAC TITLE: Neskaféh

ENGLISH TITLE: Leguminosae: Mucuna sp.

SPANISH TITLE: Leguminosae: Mucuna sp.

DESCRIPTION: Evencio Orozco Desión comenta que las semillas de esta planta se usan como sustituto de café. Las semillas se secan al sol, una vez secas se tuestan en el comal y se muelen en un molino o sobre un metate. El polvo resultante se prepara como el café. Agrega que el sabor es idéntico al café. Menciona también que el término neskaféh es regional, en Ecatlán lo llaman como maya:k kapeh (bejuco café). Carlos Orozco Bautista confirma las mismas observaciones y uso.

PLANT NAME ELICITATION

FILENAME: 72000_Ecatl_Botnm_AGB420_Boraginaceae-Varronia.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 08:12

TOTONAC TITLE: n.a.

ENGLISH TITLE: n.a.

SPANISH TITLE: n.a.

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72176 y un total de 217 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72000_Ecatl_Botnm_AGB420_Boraginaceae-Varronia.wav es simplemente el nombre de la primera de las grabaciones de Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones totales). Todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_AGB420_Solanaceae-Jaltomata.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. Finalmente sigue la identificación de la planta, generalmente a familia y género pero a veces solamente a familia. Estos familia y género no son definitivos ya que son resultado de una primera determinación o en el campo o por foto. Para las definiciones finales véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar actualizando las identificaciones a especie. Los siguientes asesores grabaron los nombres: ABN421 = Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones); Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones); Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones); Evencio Orozco Desión (77 grabaciones); y María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones). Finalmente, todos estos términos individuales fueron extraídos de grabaciones más largas que también se archivan y que tienen su propia entrada de metadatos: Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav; Ecatl_Botan_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav; Ecatl_Botan_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav.

FILENAME: 72000_Ecatl_Botnm_RBC405.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 24:29.

TOTONAC TITLE: n.a.

ENGLISH TITLE: n.a.

SPANISH TITLE: n.a.

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72211 y un total de 200 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72000_Ecatl_Botnm_RBC405.wav es simplemente el nombre de la primera de 201 grabaciones de nombres de plantas. Casi todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_RBC405.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. No se incluyen en esta secuencia de grabaciones los nombres de familia, género o especie de las colectas. Para estos nombre científicos véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar actualizando las identificaciones a especie.

FILENAME: 72064_Ecatl_Botnm_EOD444_Leguminosae-Centrosema-o-Canavalia.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 07:56

TOTONAC TITLE:

ENGLISH TITLE:

SPANISH TITLE:

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72176 y un total de 217 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72064_Ecatl_Botnm_EOD444_Leguminosae-Centrosema-o-Canavalia.wav es simplemente el nombre de la primera de las grabaciones de nombres de plantas de Evencio Orozco Desión (77 grabaciones totales). Todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_AGB420_Solanaceae-Jaltomata.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. Finalmente sigue la identificación de la planta, generalmente a familia y género pero a veces solamente a familia. Estos familia y género no son definitivos ya que son resultado de una primera determinación o en el campo o por foto. Para las definiciones finales véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar actualizando las identificaciones a especie. Los siguientes asesores grabaron los nombres: ABN421 = Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones); Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones); Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones); Evencio Orozco Desión (77 grabaciones); y María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones). Finalmente, todos estos términos individuales fueron extraídos de grabaciones más largas que también se archivan y que tienen su propia entrada de metadatos: Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav; Ecatl_Botan_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav; Ecatl_Botan_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav.

FILENAME: 72090_Ecatl_Botnm_IBN431_Lamiaceae-Clerodendrum-bungei.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 02:25

TOTONAC TITLE:

ENGLISH TITLE:

SPANISH TITLE:

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72176 y un total de 217 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72090_Ecatl_Botnm_IBN431_Lamiaceae-Clerodendrum-bungei.wav es simplemente el nombre de la primera de las grabaciones de nombres de plantas de María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones totales). Todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_AGB420_Solanaceae-Jaltomata.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. Finalmente sigue la identificación de la planta, generalmente a familia y género pero a veces solamente a familia. Estos familia y género no son definitivos ya que son resultado de una primera determinación o en el campo o por foto. Para las definiciones finales véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar actualizando las identificaciones a especie. Los siguientes asesores grabaron los nombres: ABN421 = Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones); Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones); Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones); Evencio Orozco Desión (77 grabaciones); y María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones). Finalmente, todos estos términos individuales fueron extraídos de grabaciones más largas que también se archivan y que tienen su propia entrada de metadatos: Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav; Ecatl_Botan_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav; Ecatl_Botan_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav.

FILENAME: 72091_Ecatl_Botnm_ABN421_Solanaceae-Solanum.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 01:37

TOTONAC TITLE:

ENGLISH TITLE:

SPANISH TITLE:

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72176 y un total de 217 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72091_Ecatl_Botnm_ABN421_Solanaceae-Solanum.wav es simplemente el nombre de la primera de las grabaciones de nombres de plantas de Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones totales). Todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_AGB420_Solanaceae-Jaltomata.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. Finalmente sigue la identificación de la planta, generalmente a familia y género pero a veces solamente a familia. Estos familia y género no son definitivos ya que son resultado de una primera determinación o en el campo o por foto. Para las definiciones finales véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar actualizando las identificaciones a especie. Los siguientes asesores grabaron los nombres: ABN421 = Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones); Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones); Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones); Evencio Orozco Desión (77 grabaciones); y María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones). Finalmente, todos estos términos individuales fueron extraídos de grabaciones más largas que también se archivan y que tienen su propia entrada de metadatos: Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav; Ecatl_Botan_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav; Ecatl_Botan_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav.

FILENAME: 72113_Ecatl_Botnm_COB409_Plantaginaceae-Russelia.wav

UNIQUE IDENTIFIER: n.a.

DURATION: 02:36

TOTONAC TITLE:

ENGLISH TITLE:

SPANISH TITLE:

DESCRIPTION: Nombres de plantas colectadas en Ecatlán: 72000 a 72176 y un total de 217 grabaciones en esta carpeta. El archivo 72113_Ecatl_Botnm_COB409_Plantaginaceae-Russelia.wav es simplemente el nombre de la primera de las grabaciones de nombres de plantas de Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones totales). Todos archivos tienen nombres de este tipo: 72012_Ecatl_Botnm_AGB420_Solanaceae-Jaltomata.wav Los primeros 5 números son los números de colecta. Así el ejemplo es de la colecta 72012 (todas las colectas de 72000 hasta 72999 serían de Ecatlán aunque por el momento solamente se llegó a 72245. Sigue Ecatl que indica que la grabación es de Ecatlán. Sigue Botnm que significa que la grabación es de "botánica" y "nombre". Sigue el código del que grabó el nombre. Finalmente sigue la identificación de la planta, generalmente a familia y género pero a veces solamente a familia. Estos familia y género no son definitivos ya que son resultado de una primera determinación o en el campo o por foto. Para las definiciones finales véase el csv y pdf más recientes de las colectas de Ecatlán ya que en la base de datos de las colectas se van a estar

actualizando las identificaciones a especie. Los siguientes asesores grabaron los nombres: ABN421 = Angelina Bautista Nicolás (16 grabaciones); Aristeo Galindo Bautista (82 grabaciones); Carlos Orozco Bautista (24 grabaciones); Evencio Orozco Desión (77 grabaciones); y María Inés Bautista Nicolás (18 grabaciones). Finalmente, todos estos términos individuales fueron extraídos de grabaciones más largas que también se archivan y que tienen su propia entrada de metadatos: Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav; Ecatl_Botan_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav; Ecatl_Botan_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav; Ecatl_Botan_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav; Ecatl_Botan_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav; Ecatl_Botan_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav.

FILENAME: Ecatl_Botnm_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-a.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-a
DURATION: 16:13
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-b.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-b
DURATION: 05:07
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_ABN421_Plant-name-elicitation_2015-08-07-c.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-c
DURATION: 04:16
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-d.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-d
DURATION: 04:16
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_IBN431_Plant-name-elicitation_2015-08-07-e.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-e
DURATION: 01:09
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_EOD444_Plant-name-elicitation_2015-08-07-f.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-f
DURATION: 09:53
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-g.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-g
DURATION: 04:47
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_COB409_Plant-name-elicitation_2015-08-07-h.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-h
DURATION: 05:37
TOTONAC TITLE:
ENGLISH TITLE:
SPANISH TITLE:
DESCRIPTION:

FILENAME: Ecatl_Botnm_AGB420_Plant-name-elicitation_2015-08-07-i.wav
UNIQUE IDENTIFIER: 2015-08-07-i
DURATION: 00:30
TOTONAC TITLE: n.a.
ENGLISH TITLE: n.a.
SPANISH TITLE: n.a.
DESCRIPTION: